



*Spend*

**SUMMER**



**LEARNING!**

*¡En Verano Seguimos Aprendiendo!*



A guide to resources and activities

*Una guía de recursos y actividades*

for San Joaquin County families

*para las familias del condado de San Joaquin*

UNIVERSITY OF THE PACIFIC



**We thank** the local educators who contributed to this learning guide:

*Agradecemos a las educadoras locales que contribuyeron a esta guía de aprendizaje:*

Dena Acuna  
Katrina Carvalho  
Malay Chesley  
Kathe Gonsalves  
Lori Gray  
Jill Hatanaka  
Ellen Hancock  
Brigid Jenkins  
Joan Juarez  
Kerry Klocke  
Christie LaPierre  
Elizabeth Lowy  
Priscilla Mejia  
Cathy Meyer  
Shannon Roberson  
Wendy Speers  
Jennie Thomson  
Michele Yano  
Kecia Won Jones

This guide was printed as a public service of The Record, and was edited and produced by:

*Esta guía fue impreso como un servicio público del periódico The Record. Fue editado y producido por:*

James Mousalimas,  
San Joaquin County Office of Education  
Jane Steinkamp,  
San Joaquin County Office of Education

Benerd School of Education,  
University of the Pacific

Jennifer Torres Siders,  
University of the Pacific

Office of Latino Community Outreach,  
University of the Pacific

More than any other single skill, the ability to read—and read well—allows a child to succeed in school. Children need ongoing opportunities to learn and practice this essential skill - especially during the summer months.

As teachers and students prepare for a break from school, remember that reading and learning should continue.

University of the Pacific, The Record and the San Joaquin County Office of Education have worked together to create this summer learning guide. Inside, you will find an overview of the skills your child developed this year, learning activities to enjoy at home and in the community, a list of recommended books for summer reading, and free educational websites to explore together.

Prepare your child to thrive in the school year ahead – spend your summer learning.

Happy Reading!

*Más que cualquier otra habilidad, la capacidad de leer – y leer bien – permite que un niño tenga éxito en la escuela. Aprender a leer toma tiempo e instrucción. Los estudiantes necesitan oportunidades para practicar durante las vacaciones del verano.*

*Ya que los profesores y los niños se preparan para un descanso escolar, recuerden que la lectura y el aprendizaje deberían continuar.*

*University of the Pacific, el periódico The Record y la Oficina de Educación del Condado de San Joaquin se asociaron para crear esta guía de aprendizaje de verano. Incluye una descripción de las habilidades que su niño ha aprendido durante el año escolar, actividades educativas que se pueden hacer en el hogar o en la comunidad, una lista de lectura de verano, y sitios en el internet para disfrutar en familia.*

*Ayude a su hijo a tener éxito en la escuela – este verano, sigan aprendiendo.*

*¡Lectura Feliz!*

Roger Coover, The Record  
Pamela Eibeck, University of the Pacific  
James Mousalimas, San Joaquin County Office of Education



San Joaquin County Office of Education  
James A. Mousalimas, County Superintendent of Schools

## What did YOUR CHILD learn in second grade?

Second graders gained more reading, writing, speaking and listening skills. They practiced rules for matching sounds to letters, and learned about words that share the same root (for example “add” and “additional”). These concepts help them to figure out the meanings of new words.

Writing and discussing are exciting ways for second graders to express ideas. When they write, they can spell most words correctly. In talking, they become more attentive to the formal and informal uses of English. Second graders can take part in conversations, asking and answering questions to gather more information and to deepen their understanding of a topic.

## Qué aprendió SU HIJO en el segundo grado?

*Los niños de segundo grado reforzaban los habilidades de lectura, escritura, discurso y escucha. Practicaban las reglas fonéticas: cómo emparejar las letras con sus sonidos, y cómo identificar palabras derivadas de la misma raíz. Con estos conceptos, estudiantes pueden entender los significados de palabras nuevas.*

*Escribir y conversar son maneras muy divertidas en que los niños de segundo grado expresan sus ideas. Cuando escriben, deletrean la mayoría de las palabras correctamente. Cuando hablan, se hacen más atentos a los usos formales e informales de inglés. Los niños de segundo grado pueden participar en conversaciones, preguntando y contestando a preguntas para obtener más información y mejorar su comprensión de un tema.*



## STORY Mapping

### Goal

To help your child retell important events from a book

### What you will need

- A book
- Paper
- Pencil or pen and crayons

### Let's go!

Read a story together. Then, have your child draw a road or path on a piece of paper. Ask your child to draw then main events of the story along the path in the order that the events happened. Write key words next to the pictures.

For more practice, ask your child to retell the story using the map and key words.

## Mapa del CUENTO

### Meta

Ayudar a su niño a relatar partes importantes de un libro

### Lo que necesitan

- Un libro
- Papel
- Lápiz o bolígrafo y crayolas

### ¡Vamos!

Lean un libro. Entones, pídale a su niño a dibujar un camino en el papel. Pídale a su niño a hacer dibujos de los eventos principales del cuento a lo largo del camino, en el orden en que pasaron. Su niño debe escribir palabras clave cerca de los dibujos.

Para practicar más, pídale a su hijo a contar el cuento usando su mapa y las palabras clave.





## WORD Puzzles

### Goal

To help your child build vocabulary with base words, prefixes and suffixes.

### What you will need

- ☀ 3x5 cards
- ☀ Pencil or pen and crayons
- ☀ Scissors
- ☀ A list of words with prefixes and suffixes. For example: **unhappy, unpack, repack, reread, rewrite, helpful, joyful, happiness**

### Let's Go!

- ☀ Write the words on the index cards, then draw pictures on the cards.
- ☀ Make puzzle pieces by cutting each card with a zigzag line to separate prefixes or suffixes from the base word.
- ☀ Shuffle the cards on a table and have your child match them.

## Rompecabezas de PALABRAS

### Meta

Ayudar a su hijo a aumentar su vocabulario con palabras raíces, prefijos y sufijos

### Lo que necesitan

- Tarjetas índice 3x5
- Lápiz o bolígrafo y crayolas
- Tijeras
- Una lista de palabras con prefijos y sufijos, por ejemplo: **imposible, invisible, rehacer, reescribir, grandísimo, facilísimo, felicidad, amabilidad**

### ¡Vamos!

- Escriban las palabras en las tarjetas índice, y entonces, hagan dibujos en las tarjetas.
- Para hacer piezas del rompecabezas, corten cada tarjeta en un zigzag, separando las palabras raíces de los prefijos y sufijos.
- Mezclen las tarjetas en la mesa y pídale a su hijo a emparejarlas.



## Reading Compound WORDS

### Goal

To help your child learn that two words can be put together to make a compound word, for example, "football"

### What you will need

- ☀ Pencil or pen

### Let's go!

Sometimes two words are put together to make a new word, for example base + ball, or baseball. We call these words compound words.

Read the words below. Draw a line between the two small words that make the compound word.

Base   ball	Bedroom
Hallway	Railroad
Sailboat	Raincoat

For more practice, look for compound words in books you read.

## Leer PALABRAS Compuestas

### Meta

Ayudar a su hijo a aprender que dos palabras pueden formar una palabra compuesta, por ejemplo, "cumpleaños"

### Lo que necesitan

- ☀ Lápiz o bolígrafo

### ¡Vamos!

A veces, dos palabras pueden formar una palabra nueva, por ejemplo, abre + latas, o abrelatas. Estas son palabras compuestas.

Lean las palabras siguientes. Dibujen una línea entre las dos palabras pequeñas que forman la palabra compuesta.

Abre   latas	Paraguas
Mediodía	Pasatiempo
Parabrisas	Salvavidas

Para practicar más, busquen palabras compuestas en los libros que lean.

## What I think

### Goal

To help your child share his or her opinions about a story, and to support that opinion in writing.

### What you will need

- ☀ Book
- ☀ Paper
- ☀ Pencil or pen

### Let's go!

- ☀ Read a story with your child.
- ☀ Ask your child what he or she thought about the story.
- ☀ Why does your child have that opinion? Discuss at least three details from the story.
- ☀ Ask your child to write a recommendation for the story: Would he or she tell friends to read the book?

## Lo que pienso

### Meta

Ayudar a su hijo a expresar su opinión sobre un cuento, y apoyar su opinión por escrito.

### Lo que necesitan

- Un libro
- Papel
- Lápiz o bolígrafo

### ¡Vamos!

- Lean un cuento.
- Pregunte a su hijo, "¿Qué piensas sobre el cuento?"
- Por que tiene su opinion? Discutan con tres detalles del cuento.
- Pídale a su hijo a escribir un recomendación: ¿diría a sus amigos leer el libro?



Spend  
**SUMMER**  
LEARNING!

## Summer READING

Summer vacation is an opportunity to foster a love of reading. Celebrate reading with these suggested books. (Also, be sure your child gets to see you reading and writing too!)

## LECTURA de Verano

Las vacaciones de verano representan una oportunidad para fomentar el amor por la lectura. Celebren la lectura con estos libros sugeridos. (¡Asegúrese de que su hijo lo vea leer y escribir también!)

TITLE	AUTHOR
Even Steven and Odd Todd	Kathryn Cristaldi
A New Coat for Anna	Harriet Ziefert
Horrible Harry and the Triple Revenge	Suzy Kline
Ivy and Bean	Annie Barrows
Whistle for Willie	Ezra Jack Keats
The Dog that Pitched a No-Hitter	Matt Christopher
Miss Nelson is Missing!	Harry Allard
The Mystery of the Pirate Ghost	Geoffrey Hayes
The Paper Bag Princess	Robert Munsch
Pedro's Journal: A Voyage with Christopher Columbus	Pam Conrad
Too Many Tamales	Gary Soto
Perfect the Pig	Susan Jeschke
Song Lee in Room 2B	Suzy Kline
The Three Little Pigs	James Marshall
Diary of a Worm	Doreen Cronin
What Do You Do With a Tail Like This?	Steve Jenkins
Pigsty/ <i>El Chiquero</i>	Mark Teague
SuperHero ABC	Bob McLeod
Jackie Robinson and the Story of All Black Baseball	Jim O'Connor
The Bravest Dog Ever: The True Story of Balto	Natalie Standiford



## ACTIVITIES in the Community / ACTIVIDADES en la Comunidad

Our community provides even more opportunities to learn during the summer.

Nuestra comunidad provee aún más oportunidades para aprender durante el verano.

### Stockton-San Joaquin County Public Library

(Biblioteca de Stockton y el Condado de San Joaquin)  
 ssjtpl.org  
 (866) 805-READ  
 Free/gratis

### Lodi Public Library

(Biblioteca de Lodi)  
 library.lodi.gov  
 (209) 333-5566  
 Free/gratis

### Mexican Heritage Center

(Centro de Herencia Mexicana)  
 mexicanheritagecenter.org  
 (209) 944-4522  
 Free/gratis

### Children's Museum of Stockton

(Museo de los Niños de Stockton)  
 childrensmuseumstockton.org  
 (209) 465-4386 • \$6  
 Free for children younger than 1  
 Entrada gratuita a niños menores de 1

### The Mexican Heritage Center

(Centro de Herencia Mexicana)  
 facebook.com/mhcgallery  
 (209) 969-9606  
 Free/gratis

### World of Wonder Museum

(Museo Un Mundo de Maravillas)  
 wowsciencemuseum.org  
 (209) 368-0969  
 \$6 ages/edades 18+  
 \$5 ages/edades 60+  
 \$4 ages/edades 2-17  
 Free for children younger than 2  
 Entrada gratuita a niños menores de 2

### The Haggin Museum

(Museo Haggin)  
 hagginmuseum.org  
 (209) 940-6300  
 \$8 ages/edades 18-64  
 \$7 ages/edades 65+  
 \$5 ages/edades 10-17  
 Free for children younger than 10, accompanied by an adult; and free the first Saturday of the month  
 Entrada gratuita a niños menores de 10, acompañados por un adulto; entrada gratuita el primer sábado de cada mes.

### Micke Grove Zoo

mgzoo.com  
 (209) 331-2010  
 \$5 ages/edades 14+  
 \$3 ages/edades 3-13  
 Free for children younger than 3  
 Entrada gratuita a niños menores de 3.  
 \$5-\$6 parking/para estacionar

### San Joaquin County Historical Museum

(Museo Histórico del Condado de San Joaquin)  
 sanjoaquinhistory.org  
 (209) 953-3460  
 \$5 ages/edades 18-64  
 \$4 ages/edades 13-17 and 65+  
 \$2 ages/edades 6-12

### Pixie Woods

(un parque de atracciones para niños)  
 stocktongov.com/pixiewoods  
 (209) 937-8206 • \$4  
 Free for children younger than 2  
 Entrada gratuita a niños menores de 2

**Free summer meals** are available to children throughout the county.  
 (Comidas gratis están disponibles para niños en todas partes del condado.)

Locations/logares:  
 cde.ca.gov/ds/sh/sn/  
 summersites.asp

## Online RESOURCES / RECURSOS en línea

**PBS** pbskids.org (en español: pbskids.org/games/spanish)

**National Geographic Kids** kids.nationalgeographic.com

**Reading Rockets** readingrockets.org

**Start With a Book** startwithabook.org

**Scholastic** scholastic.com/parents

**Starfall Reading** starfall.com

**¡Colorín Colorado!** colorincolorado.org (inglés y español)

**Reading is Fundamental** rif.org  
 (en español: www.rif.org/books-activities/en-espanol)



# Literacy BINGO

## BINGO de alfabetización

Choose a way to play / Para jugar, marquen:

- ☀ Five in a row / Cinco en fila
- ☀ Four corners / Cuatro esquinas
- ☀ Blackout / Tarjeta completa

B	I	N	G	O
<p>Look for prefixes and suffixes in the newspaper.</p> <p><i>Busca prefijos y sufijos en el periódico.</i></p>	<p>Read a book and look for words that have more than one meaning, for example, "bat."</p> <p><i>Lee un libro y busca palabras con más que un significado, por ejemplo, "carta."</i></p>	<p>Make puppets out of paper bags and use them to tell a story.</p> <p><i>Haz marionetas con bolsas de papel, y úsalas para contar un cuento.</i></p>	<p>Write a paragraph to tell your parents why you should be able to watch your favorite TV show.</p> <p><i>Escribe un párrafo, explicando por qué tus padres deben dejarte ver tu programa favorito de TV.</i></p>	<p>Cut out a picture from the newspaper. Write a story about the picture using adjectives.</p> <p><i>Corta una foto del periódico. Escribe un cuento sobre la foto usando adjetivos.</i></p>
<p>Read two books. Compare and contrast the characters.</p> <p><i>Lee dos libros. Compara y contrasta los personajes.</i></p>	<p>Ask someone in your family where they like to read.</p> <p><i>Pregunta a alguien en tu familia dónde prefiere leer.</i></p>	<p>Look for homophones in a book (bare/bear, eight/ate).</p> <p><i>Busca homófonos en un libro (hola/ola, vez/ves).</i></p>	<p>Find a recipe. Make a shopping list of ingredients.</p> <p><i>Elige una receta. Haz una lista de los ingredientes.</i></p>	<p>Write a five-part letter to a relative. Ask your parents to help you mail it.</p> <p><i>Escribe una carta de cinco partes a un pariente. Pídeles a tus padres a ayudarte a mandarla por correo.</i></p>
<p>Read a fiction book. Draw your favorite character.</p> <p><i>Lee un libro de ficción. Haz un dibujo de tu personaje favorito.</i></p>	<p>Write a story with your family. Take turns adding sentences.</p> <p><i>Escribe un cuento con tu familia. Se turnen escribiendo frases.</i></p>	<p>Cut words out of a newspaper and rearrange them to make sentences.</p> <p><i>Corta palabras del periódico y reordénalas para formar frases nuevas.</i></p>	<p>Read a book and write a summary, including the beginning, middle and end.</p> <p><i>Lee un libro y escribe un sumario, incluyendo el principio, el medio y el fin.</i></p>	<p>Read a story in the dark, using a flashlight to see.</p> <p><i>Lee un cuento en la oscuridad. Usa una linterna para ver.</i></p>
<p>Watch a nature program on TV. Talk about what you see.</p> <p><i>Ve un programa sobre la naturaleza en TV. Converse en lo que ves.</i></p>	<p>Tell someone in your family as many words starting with "un" as you can think of.</p> <p><i>Dígale a alguien en tu familia tantas palabras que empiezan con "un" como puedes.</i></p>	<p>Write and illustrate a story.</p> <p><i>Escribe e ilustra un cuento.</i></p>	<p>Find a newspaper article. Highlight the title, captions and bold words.</p> <p><i>Busca un artículo en el periódico. Resalta el título, subtítulos y palabras claves.</i></p>	<p>Write a paragraph describing a family member. Ask relatives to guess whom it is.</p> <p><i>Escribe un párrafo describiendo un miembro de la familia. Pídeles a los parientes a adivinar quién es.</i></p>
<p>Write a new ending for a story you know.</p> <p><i>Escribe un nuevo final para un cuento que conoces.</i></p>	<p>While reading, find four new words. Write them down and talk about them with a grownup.</p> <p><i>Cuando estás leyendo, busca cinco palabras nuevas. Escríbelas y las discute con un adulto.</i></p>	<p>Choose a letter of the day. Find as many words that start with that letter as you can.</p> <p><i>Elige una letra del día. Busca tantas palabras como puedes que comienzan con la letra.</i></p>	<p>Read a story with someone at home. Talk about the beginning, middle and end.</p> <p><i>Lee un libro con alguien en la casa. Hablen sobre el principio, el medio y el final.</i></p>	<p>Write a story using your family as characters.</p> <p><i>Escribe un cuento, usando tu familia como personajes.</i></p>